

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Messard Saigon

Có bán dây băng (bêcharpe) cho các quan, — cái và phở lòng, Hội-dông và Xá-trương Hàng lỏi, — Giã rề.

Étude de M^{rs} Charles GALLET et Bertrand COUGET
Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, Rue Pellerin

VENTE sur SAISIE-IMMOBILIÈRE

au plus offrant et dernier enchérisseur,
A l'audience des saisies-immobilières du Tribunal de Première Instance de Saigon,
sis au Palais de Justice de cette ville, rue Mac-Mahon

DE TROIS PARCELLES DE TERRAIN

sises au village de Linh-chieu-Xa (ancien Linh-chieu-Tay, canton d'An-Dien,
Province de Giadinh)

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 19 MAI 1938

à 8 heures du matin

Cu fait savoir à tous ceux qu'il appartindra

Quaux requête poursuivies et diligences de Mes A. F. Decoly et L. Lefebvre, Syndes Liquidateurs, demeurant à Saigon, agissant tous de x en leur qualité desyndes de la faillite du sieur Ploa Ana Ploa Mou a Pichappachetty dit P. A. P. M. Pichappachetty ou A. Pichappachetty, banquier demeurant à Saigon, précédemment 75 rue Mac-Mahon et actuellement 81 rue Obier.

Ayant pour conseil Me B. Couget, Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin. Et suivant procès-verbal de Me Ch. Lhu, clerc assermenté de Me P. Cocagne, Huissier à Saigon, en date du Vingt-deux janvier 1938, régulièrement visé enregistré et transcrit au bureau des hypothèques de Saigon, le Cinq-février 1938, volume 68, N^o 41, il a été procédé à la saisie-réelle des immeubles et après désignés sur le sieur Nguyễn-văn-Ngưu, Muong-ca entrepreneur demeurant au village de Linh-chieu-Tay (Giadinh).

Que les formalités de publication du cahier des charges ayant été remplies à l'audience des saisies immobilières du vingt-quatre Mars 1938, le Tribunal de Première Instance de Saigon par son jugement en date dudit jour, a fixé l'adjudication des immeubles saisis au jeudi dix-neuf Mai 1938, à huit heures du matin. Qu'en conséquence et sur les poursuites de Mes A. F. Decoly et L. Lefebvre, assistés qualités susnommés, il sera procédé le jeudi dix-neuf Mai 1938, à huit heures du matin, à l'audience des saisies immobilières du Tri-

bunal Civil de Première Instance de Saigon, sis au Palais de Justice de cette ville, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont la désignation suit:

Désignation des biens à vendre

1. Une parcelle de terrain d'habitation, sise au village de Linh-chieu-xa (ancien Linh-chieu-Tay), canton d'An-Dien, province de Giadinh, d'une contenance de Douze ares, soixante centiares (0 ha. 12 a. 60 c.) inscrite au dia-bô dudit village au nom de Nguyễn-văn-Ngưu, sous les numéros 797 d'inscription à l'ancien registre 155 du plan de la description des champs (3^e feuille) et bornée: au Nord par le lot N^o 152, au Sud par le lot N^o 154, à l'Est par le lot N^o 154, à l'Ouest par route de Saigon, à Biênhoa.

Il existe sur cette parcelle de terrain: une maison en briques et tuiles à rez-de-chaussée avec ses dépendances de même construction.

2. Une parcelle de terrain d'habitation, sise au même village, d'une contenance de quatre ares, soixante centiares (0 ha. 04 a. 60 c.), inscrite au dia-bô dudit village au nom de Nguyễn-văn-Ngưu, sous les numéros 789 d'inscription à l'ancien registre, 188 du plan de la description des champs (3^e feuille) et bornée: au Nord-est par route, au Nord-Ouest par le lot N^o 187, au Sud-est par route, au Sud-ouest par route de Thudamot à Thuduc.

3. Une parcelle de terrain en nature de cultures diverses, sise au même village, d'une contenance de trente-sept ares, quarante centiares

(0 ha. 37 a. 40 c.), inscrite au dia-bô dudit village au nom de Nguyễn-văn-Ngưu, sous les numéros 808 d'inscription à l'ancien registre, 68 du plan de la description des champs (3^e feuille) et bornée: au Nord par le lot N^o 64, au Sud par le chemin, à l'Est par le lot N^o 59, à l'Ouest par le chemin.

Il existe sur cette parcelle de terrain: environ trois cents arbres d'arbres en saignées.

Mises à prix :

Outre les charges clauses et conditions visées dans le cahier des charges, les enchères seront reçues sur les mises à prix fixées par les poursuivants à savoir :

- Premier lot: Cinq cent piastres, et... 30/500
- Deuxième lot: Cinquante piastres, et... 30,00
- Troisième lot: Cinquante piastres, et... 30,00
- Total... 600/500

Faculté de Réunion des lots et remise en vente

Après l'adjudication de tous les lots les poursuivants auront la faculté de en requérir séance tenante la réunion et la remise en vente en un seul lot des immeubles adessus désignés sous une mise à prix égale à la somme des prix d'adjudication parcellaires. Si la mise à prix ainsi calculée est convertie les adjudications par lots séparés seront nulles et non avenue dans le cas contraire, elles deviendront définitives sauf le cas de surenchère.

Purge :

Il est en outre déclaré que tous ceux du chef et au profit desquels il pourrait être pris inscription d'hypothèques légale sur les immeubles mis en vente devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication à peine de radiation conformément à l'art. 208 du Code de procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1858.

Fait et rédigé à Saigon, le neuf Avril, mil neuf cent trente-huit par l'Avocat poursuivant sous-signé, Signé: B. COUGET

L'air rai

Cho chóng chúng hay, đến ngày thứ năm mướn, tính lấy tháng năm, năm 1938 (19 Mai 1938), dùng tám giờ ban mai, giờ 10 giờ Saigon để giao giá bán ba sớ đất tọa lạc tại làng Linh-chieu-Xa (trước kêu là Linh-chieu-Tay) tại g An-diên, tỉnh Giadinh.

Ra giá như sau đây :

- Sớ thứ nhất: Năm trăm đồng 500/500
- Sớ thứ nhì: Năm chục đồng 50,00
- Sớ thứ ba: Năm chục đồng 50,00

Như ai muốn ra giá để ra bán, xin đến phòng văn phòng Trung-uỹ, Gallet và B. Couget, môn 95, đường Pellerin tại Saigon thì sẽ có đủ các giấy tờ, Quan Trung-uỹ ký tên: B. COUGET

Đi hát người yêu, tài Chân bị bẹp San dâm bị trán

Nhinh-binh. — Trước kia, bác Chân làm tài-sẻ ó-tô cũng có Đào-thị-Chinh, nhà ở phố Yên-phụ Hanoi, đã chỉ non thế bả, quyết gà nghĩa phu-thê, bỏ đi tãi Chân cũng đi lại tôn kém ít nhiều. Nay có Chinh đượ tình yêu gà cho một người bẹp khổ đó là Trần-ngọc-San, tổng ngườ tại Hanoi. Hôm qua, xin được phép nghĩ sáu ngày để về quê ở làng làng Đại-an (Namdinh) nhưng M. San lại cùng người tình và người em ruột có Chinh là Đào-thị-Thảo đáp xe lửa về thẳng Ninh-binh, vào thuê một phòng ngườ ở hiệu cao-lưu Kỳ-Hưng. Đó là biệt diên tỉnh - nhân với người thù đưa nhau về đất Thanh-ngôi, tãi Chân thế về bắt được quả tang cặp - bộ ba - đương cùng nhau ăn ái, thế là máu ghen nổi lên, đòi bẻ gãy cước đầu khâu.

Vendredi 15-4-38 TIẾU-TRUYẾT — số 819

Nếu chúng ta lại bỏ mà trốn đi, thì về sau những bằng-hữu trong đám lỵ-lâm, sẽ chế chúng ta không phải là hảo-hữu, chỉ biết thếm

Trịnh-Thời nói : Không phải vậy đâu, trong lòng anh em ta thì không nhìn nhận hẳn, chế ngoài miệng thì không lẽ đi nói với ai! Và lại qua xem cái nhơn-lâm thế-đạo buổi này thật đã bẻ hội làm rồi, cho nên qua suy đi nghĩ lại, người anh ra ở đời thật chẳng có thú-vị gì. Lúc họ qua đã không giết nó, lại trở mà kết nghĩa anh em với nó, lại còn dùng nhũm-mãnh khoẻ mà làm cho nó công tru-danh thành, công trạng đỡ nhờ sức nó khai đường mở mào cho anh em mình có chỗ mà bước lên; chế có để đầu mà cái nhuyện-vọng lại

hồn ra còn bảnh và Chi như anh, bình sanh thì hay chịu ý, lại với ai, nên đã làm hoành liệt trọt nựa đời người!

từ công-vấn kỷ, đầu thiết đầu già cũng chẳng ăn thua gì. Chúng ta đã tinh đi, thì cứ đi phứt cho rồi, mào đầu ai chưởi ai mắng mại ai. Người ở trong đám lỵ-lâm, lại đi giao thiệp với quan Phủ, ý muốn ra làm quan, họ chưởi mắng cũng đáng. Tôi nói thiệt với anh, tôi chẳng còn muốn thấy ai tháng mào người lòng thì đó nữa. Hay đi phứt đi đem may cho rồi chưởi!

tương nhậy vech như đi dãi bóng như em vậy, đầu mào đi cho kịp bây giờ, còn lên m. Tròn đi như vậy thật qua cũng không muốn. Và lại p. ăm với tờ công-vấn đ., chẳng có ăn thua gì, vậy thì em cũng nên thưa lại này mà đi trước đi, kỷ là kẻ hay.

với nhau, bông nghe c. Ông Thi-tinh-Hiếu, vừa đi tới vừa kêu Nại ca, Nại ca luôn luôn hơn hai ba tiếng (còn nữa)



TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Không vị giáo-sư và viên quan Amam nếu thu nhận giùm gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

DƯƠNG-ĐƯƠNG PELLERIN

30 93, RUE PELLERIN - SAIGON

Có phòng cho bệnh nhơn ở rất rộng rãi,
Có nhà mổ, nhà sanh và chiếu điện,
Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHÁM BỆNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.

CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn nhất?
AI muốn có người bào-chế thiết kế
các loại thuốc cả các quan Đốc-Lưu?

VẬT XEM QUI VI ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tổ Đ. có ông PHẠM-HỮU-HANH một hạng Đốc
chế sự, tiếp rước qui vị mới cả h màu-màu và vui-vẻ
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lạc-Tinh gửi thuốc đến các thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng làm thí
hành, giá thuốc tinh sử mới, nhân lại không tính (tính cả cước phí)

CLINIQUE MÉDICALE

106 đường Meyer ở Albert 1^{er}, qu. ĐAKAO-Saigon
Téléphone n^o 598

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistent en dermatologie et Syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dersauvalisation créée
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne

Có phòng nuôi bệnh già và phòng chirurgi hạng mới mẽ êm tình.
Có nơi đỡ đỡ máu, đấm, nước rửa, nước súc, xét vi-tiêu bằng
kính hiển vi - Có chỗ riêng đỡ đỡ việc điều trị d'ergastie và chữa
bệnh bằng quang tuyến (d'arsovalisation, endes courtes...)

Trị các chứng bệnh và chứng-trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh
đau gân đau xương, bệnh hoá-tiêu kinh niên.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOUREN

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865

BA GỒI
OEU DUNG

THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

Sở lúa gạo Đông-pháp NĂM 1937 - 1938

Các nông-gia nên ehit
thuốc ngừa bệnh dịch
cho trâu bò của mình
Các nông-gia, người nào
cũng đều hiểu rõ bệnh dịch
lừa bò là bệnh thời khí,
gây nhiễm mau chóng
nhứt với nhứt cái biểu
hiệu đặc sắc của nó là nhiệt
độ con thú lên nóng nhiều
lắm, phần lông có màu,
chảy nước giãi và nước mắt
Các ngời cũng biết là chứng
bệnh khó trị lắm, thường
khi thú vật phải chết nếu
không được điều trị kịp
ngay từ lúc bệnh mới khởi.
Mà có lẽ các ngời cũng
biết rằng những con thú
nào được chỉ thuốc điều trị
bệnh dịch liền khi vừa mới
bưng phải bệnh hay là bệnh
vừa khởi sự hành, cũng có
thể cứu qua khỏi được.

Nhưng điều qua khỏi
chẳng nữa, đó cũng là việc
may rủi, có khi nguy hiểm
lắm vậy. Trái lại các ngời
chẳng nên chờ nước đến
trón mới nhảy - chẳng nên
chờ bao giờ có vài con vật
chết vì bệnh dịch rồi mới lo
chạy thuốc, và lại việc ngừa
vì trừ bệnh không gì khó
lắm, thuốc men rất công
hiệu đã có sẵn-sàng mà sự
chỉ thuốc lại làm thì công
nửa, không tốn kém gì hết.

Bởi vậy cho nên chúng
tôi khuyên - khích các bòn
nông-gia nên xin chỉ thuốc
ngừa bệnh dịch cho thú-vật
trước khi có bệnh xảy ra.
Mỗi năm nên chỉ một lần
vào lúc còn ở chừng một
tháng hay một tháng rưỡi
nửa thì đến mùa cấy bừa.
Làm như vậy các ngời sẽ
vững lòng mà làm ăn với
một bầy thú-vật bảo đảm
mạnh lành.

Các ông nên nhớ câu
hương ngôn này: Ngừa
bệnh hơn là chữa bệnh.

Dịch pháp-văn của
Ông L. M. Feunteun
Chánh Chủ-số-thứ-Y Nam-Kỳ

PHÒNG CỎ MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI

Leung-Y Đồn quốc trí sĩ

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH
Sớm mai... de 7 h à 10 h
Chiều... de 15 h à 18 h

20, Route provinciale 15
gần ga xe đò GIARDIM

Bạc đen Tiếp theo trường 8

uống, thầy hương hào r
ngồi này chờ...
Trên một chiếc ghế Salon
hào Tranh ngồi uống nước
nói chuyện với ông Đui, ...
giấy lát chẳng từ giờ ông
Đui ra về.
Đến nhà thêm Rùm, gặp
mắt, thêm hỏi.
Sao? thề nào thầy hương
hào?
- Sui quá 11...
Thầy hương hào nói bao
nhiều đó rồi, xác xi may
đi ngay chẳng nói đi nói lại
giết...
- Thầy hương hào, ba
lời mời thầy ngày 17 tháng
này xuống xóm mới, nhà
tôi, uống rượu, vì ba tôi
gã em tôi lý chông

Ở được.
Thế rồi, ngày 17, nếu ai
đề y thì thầy hương hào
Tranh một một bộ đồ hàng,
lạy cùm khăn mouchoir,
gói cái áo dài...
-Ừa thầy hương hào
mời tôi, trẻ em, bay rớt
nước cho thầy hương hào
uống. Thuốc Camel đây,
hết chơi thầy hào...
Trong đám cười, nghe có
tiếng con gái nói, thầy
hương hào biết tiếng quen.
Bên già đi đi ngay xuống
bếp chơi...
Gặp Hai... Muống cho con
mèo mình vẫn còn yếu:
thầy hào Tranh, chen vào
chỗ đứng người, lên gác
Hai một cái.
Rồi thầy người bà con
của Hai thấy, nên cho thầy
hương hào ta một mẻ nhọc
khả lo.

Thầy hương hào về nhà
vội tắm lòng cảm tức,
chàng làm bầm:
Con người ít học đến
thế là cũng...
Một bữa kia, thầy hương
hào Tranh đạp xe nay đi
hầu quận Châu, gặp một
đám cười, chàng hỏi ra
mới biết là bữa Hai về nhà
chồng...
« Ret »...
Một chiếc xe may chẹo
ngặt qua đám cười...
Hal biết là xe của hào
Tranh, nên dạp một chỗ
khắc, làm cho thầy hào
Tranh cứ lẩn quẩn mãi
trông sao cho thấy mặt Hai.
Nhưng Hai vẫn dục mắt
mỏi...
Tuyệt-vọng, khi đám
cười đi khuất, chàng mới
đạp xe may đi Cauk...
-Bời óó thế là cũng...
(Tranh làm bầm).

TUẦN KIẾT

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữn hạng vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. G. Saigon n^o 61

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON
Dãy thép nói: SAIGON - 21 828

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỂM của bá tánh, tiền qui sinh lợi 3 lý rưỡi, mỗi năm,
sáu tháng liệch một lần và nhập vào vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
sao cũng được.
Công-ty cho vay thế chừng về Quốc trái Đông-Pháp, về Quốc trái Crédit National
vì những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu
học chừng.
Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạc hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái
và bản do số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là lâu năm.
Phi-hội có mua bản Pháp học Tiếng-không tốt đẹp bằng sát ra bán, để cho bá tánh
mơ quên. Xin qui vị thầy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn học
Tiết kiểm kỳ.
(Vả công chuyên khác, xin hỏi thăm bòn Hội)

Tên chi của bòn hội: LÀM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VĂN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chánh hội trưởng: HUYNH BINH-KHIEM, ngày ngày 6 từ 10c	Chánh hội trưởng: M. TRUONG-TAN-VI,
Phó hội trưởng: M. TRAN-TRINH-TRACH, (được bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ)	Quản lý hành sự: M. NGUYEN-TAN-VAN,
Hội viên: Dr BAILLE de LANGIRAUDIERE,	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,
M. Denis LE PHAT-AN	M. BANG-VAN-DAN,
M. LUU-VAN-LANG,	
M. NGUYEN-VAN-THINH,	
M. TRAN-VAN-BON	
M. TRAN-NHU-LAN,	M. Alexis THAI V. LAN,
M. TRINH-BINH-THAO,	
M. NGUYEN-THANH-LIM	Tổng-lý: M. Paul LE VAN-GONG

COLLYRE VERT

Hỏi Dược MOTAIS
contre les conjonctivites
et le Trachome

THUỐC
ĐAU MẮT
Mức xanh

MOTAIIS

Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Casimir
En vente dans toutes les bonnes
pharmacies 0530

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kà nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
16 3 đường Luceau Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch hồng tốt thượng hạng, nhiều kiểu
mới rất sinh đẹp làm bằng Xi-măng để thế
màu và các vật dụng đến ở Pháp-quốc lại

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bóng mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
thưa-biểu sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture - Chodui
gần trại lính tập Ô-ma

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công
thương », là người chưa từng đọc báo

Diã BÉKA

NĂM 1938

MOI LAI
KỶ THƯ NHƯ

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC MAHON SAIGON.

HỒ LAO

Chức năng thiết kế thường mô phỏng là điều trị, sau đó làm nó thành ra là thuốc.

Phải trị tập tành thì mới hoàn toàn bằng thuốc PULMOGENINE. Sau bốn tuần lễ, nếu muốn chắc chắn một cách chắc chắn, sẽ dùng liệu pháp: đó là dùng thuốc và bổ sung.

PULMOGENINE là một thuốc chữa trị các bệnh về phổi.

Một người bình thường đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ có sự hiểu biết về nó.

PULMOGENINE VÀ LỢI NHI 1500

Cả hai thuốc này được lấy tại: Pharmacie Centrale 4, Rue 196 & 501, Rue Canton, Saigon.

Muốn làm đèn Neon
(thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)

ở quang-cáo
bán hiệu
ở trong phòng
ở các tiệm ở
ở nơi hàng

**STANDARD
NEON LIGHT**
95 bis rue Lagrandiere
Telephone: 20486 -- SAIGON
Đang toàn bộ Huế kỳ. Có bán tại
Parisard et Peugeot
Đã làm ở Albert Portier
Số 72 Rue Canton, Saigon

Thuộc địa Nam-ky

QUAN QUẢN THỨ
CHỦ QUYỀN BIÊN-THỜ

Các thị về đơn xin cước vào bộ điện thờ tông Lợi-hòa. (Áng Tam-binh-làng có là Bình-chánh - trung, tỉnh Mytho).

Số 19445 của số biên thờ tự các điều-lệ làm trước khi cuộc họp.

Quan Quản-thứ đ'n-thờ Mytho cho nhơn dân hay rằng theo đơn xin tháng Mars 1937, tên Hoàng-quang-Hoai sanh tại Bình-hoa-Bông ngày 11 Avril 1899, công của Huyeb-thị-Cầm sanh tại Hải-diên, ngày 13 Novembre 1906, hai vợ chồng có con trai theo pháp (hôn thú được chụp lập tại làng Đại-diên ngày 6 Janvier 1925), thời kỳ ở tại tòa-bộ Travinh, ở tại Long-độc, Travinh.

Có xin cước bộ điện thờ, tông Lợi - hòa, (làng Tam-binh, tỉnh Mytho).

Một số ruộng, vườn và là đất thanh đ'g mượn mua tám chục sào (10h.80a.00ca.) chuyển theo tờ vi bằng phân ranh số 140 ngày 9 Septembre 1927 của số Khám đ'đ, được trong địa bộ làng Tam-binh số 29 (địa bộ cũ, 450 (địa bộ mới), 5 sào (thoa đ'đ) với số sào mẫu là sáu mẫu năm mươi lăm sào năm thước (6a.55a.05ca.)

Hồ-quang-Hoai khai rằng số ruộng, vườn và là trên đây không có bị đều cũ bị buộc thiếp đất ngày nay hay ngày sau.

Vụ tra cứn thì hành theo điều-16 367, cũ-dụ ngày 21 Juillet 1925 mà đã có chỉ-dụ ngày 28 Novembre 1926 sửa lại và cuộc tra cứu ấy sẽ có luôn luôn trong ba tháng kể từ ngày đó trên số như đã công văn Nam-ky ngày 31 Mars 1938, có An hành lời cáo thị này.

Người nào có can dự được phép gởi cho quan Quản-thứ địa bộ thị Mytho những lời khứa của mình tương là hứa-chi chấp mà làm cho chắc chắn, hoặc bớt, hoặc bớt, hoặc bớt các khoản đã được trong đơn xin cước bộ đã hai ra ở trước.

Lời khai cũng là một cáo nộp sau ngày ba mươi tháng 4 sau thì năm mới ngân chín trăm ba mươi tám thì không thì chấp.

Làm tại Mytho ngày 31 Mars 1938.
Quan Quản-thứ điện thờ.
Ký tên: J. CAVALIE

Muốn bán

Một số đất có trồng cau su tại làng Mỹ-hòa (Giã-dinh).

Ái muốn mua xin hội tại: 94, đường Chasseloup Saigon.

N° 50

Nhị - thiên - đường

Phi-Phật Phát-lãnh-hườn

Thứ thuốc buồn này chủ trị nóng lạnh la hay nhất.

Vả bịch nóng lạnh là một bịch rất nghiệt, đã nóng lạnh như đầu, lại còn làm cho tay chơn như mò. Nếu không lo uống thuốc trước cho sớm thì nó sẽ làm ra bịch rét khó lòng.

Vậy lẽ ai có nóng lạnh, thì phải mau mau đi mua thứ thuốc Phát-lãnh-hườn này mà uống ắt thấy công hiệu như thần.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THƯ NHƯ 1938

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHỘ	SÊ-RI THỨ NHỊ
Từ số 000.000 đến 199.999	Từ số 200.000 đến 399.999
4.489 vé	4.489 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 13 Avril 1938	ngày 4 Mai 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
1.000 — 10	4.000 — 10

SÊ-RI THỨ BA	SÊ-RI THỨ TƯ
Từ số 400.000 đến 599.999	Từ số 600.000 đến 799.999
4.489 vé	4.489 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 28 Mai 1938	ngày 18 Juin 1938
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
80 — 100	80 — 100
400 — 50	400 — 50
1.000 — 10	4.000 — 10

NĂM SỐ LỚN
chung cho bốn sê-ri
Xổ tại HANOI
Ngày 18 Jui 1938

Hết thấy các vé số trong bốn sê-ri, đều cả có trúng trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa cũng đừng đ'đ ước số chung 5 số lớn ấy.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat - Saigon

Qua Pháp
L'ed. Arignan 13 avril M.M
Le Cap Padaran 9 avril G.R
L'ed. André Leon 18 avril M.M

Bắc và Trung-Bắc về
Claude Chantele 19 avril M.M
Le Jean Dupuis 16 avril (D.F.)

Ở Tàu và Nhựt-lai
Le Santay 29 avril (M.M.)

Qua Singapore
Le G. Pasquier 15 avril S.A.M

TIN TAU ĐÌ
La Sphinx 7 avril (M.M)
Le Minz 9 avril (M.M)
Le Santay 1er mai (M.M)

Ở Trung và Bắc về
Claude Chantele 14 mars M.M
Le Minz 9 avril (M.M)
Le Jean Dupuis 19 avril (D.F)

Qua Tàu và Nhựt-bôn
Le d'Aragnan 14 avril (M.M)

Ngày 15 Avril 1938

DOCTEUR TẠ-TRUNG-QUÂN

Tốt nghiệp trường đại học các chứng bệnh răng và miệng tại Paris

Nguyễn Lương-y phu tá ở Hôtel Dieu

Mở phòng khám bệnh, chuyên trị các chứng đau răng, đau miệng 104 đại lộ Charner Saigon.

Hồng-nương-tử chụp kíp
19 Avril 1938
LAM-VÂN-NGO

Vô-Hiệp

Tiêu-Thuyết N° 169

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỘI THỰC BÀ MƯỜI
Hắc ảnh từ mờ, ngũ-quí tranh-tài Hiệp-nữ Hồng-quang rực rỡ, song húng cứu mạng yên phi.

Sau khi cô-nương và mấy người nhảy vào Phát-tự rồi, tôi và Xương-sư-phò cũng nhảy vào khi đó. Lúc cô-nương và mấy người cự chiến với bọn Thích-ma tại trận, tôi và Xương-

lúc bấy giờ bọn Thích-ma rần rần chạy tới chừa lừa lật cả, chẳng có một người canh giữ yên-phi ở đây, tôi và Xương-sư-phò lên tới mở trời yên-phi rồi, rồi bảo họ yên-phi tôi chờ vách tương nhảy xuống, bởi bọn Thích-ma trung kế uôi tôi và Xương-sư-phò, cho nên yên-phi bắt cùng như không. Cứu-lưu-sư-tử nói đ'đ lời, kể yên-phi nói tiếp: thưa Trại-chủ... vì tôi có lãnh lộ mạng, cả gan vào chỗ nguy-hiểm một mình, khi tôi nhảy vào Thiết-phật-tự phía trong,

hình sa chơn vào chỗ « Địa-vong » một mình tôi day trở lưng được, phải bị bắt về bọn Thích-ma kia, nếu không có Thường-huỳnh và Xương-sư-phò giải cứu giúp, không thể nào tôi báo t'án lãnh-mạng được; Cứu-lưu-sư-tử nói: bấy giờ đem đá khuya rồi, bọn ta tự hội ở đây bất tiện, chỉ bằng thôi lui về miếu «Thổ-địa» đóng-lưu-bàn kẻ sách về sự giải cứu Lưu-dại-nhơn, hết sự bên sau đã giải quyết rồi, hôm sau sẽ tới giải cứu Lưu-dại-nhơn cho được; Hồng-

nương-tử gật đầu lia lia, công chúng nhơn trở về miếu «Thổ-địa» t're thời.

HỘI THỰC BA MƯỜI MỘT
Cuộc hội-đám, vắng lời Hiệp-nữ Trại giao-chiến, cứu nạn Lưu-dông

Canh gác ở chỗ miếu có ba người, là Ân-làng Lâm, Ân và Giã-nhi, ba người thấy Hồng-nương-tử và chúng-nhơn rần rần kéo nhau về miếu, ben chất vấn Hồng-nương-tử về sự tình ở Thiết-phật-tự hôm nay; Hồng-nương-tử thuật lại sự-tình từ trước tới sa

chẳng sót một lời nào hết; ba người kia nghe nói sự tình như vậy, đều ngỡ mặt nhau làm thinh;

Khi đó, Xương hiên thường nghĩ với Hồng-nương-tử rằng: chúng ta thôi lui về miếu hôm nay, phải nghĩ kế giải cứu Lưu-dại-nhơn cho gấp, nghĩa là hôm sau tôi cự địch với bọn Thích-ma một lần nữa, có kế giải cứu được Lưu-dại-nhơn, tức chạm trề thì bọn Thích-ma lập kế phòng hộ hoãn toan, chúng ta cự địch với bọn kia không có lợi;

trả lời sao hết. Cứu-lưu-sư-tử lật đặt tiếp khẩu nói rằng: Xương-sư-phò nói vậy phải rồi, hôm sau phải giải cứu Lưu-dại-nhơn ở o được, vì chúng ta do biết chỗ ở của Lưu-dại-nhơn là rõ, là ông bị trôi lại ở tro; gần phòng các Giảng-ma-k-mang, và lại Giảng-ma kia tự mình canh giữ Lưu-dại-nhơn trong phòng, chúng ta phải trừ nghĩ một kế sách gì cho tuyệt diệu, đừng giải cứu Lưu-dại-nhơn ở trong phòng của Giảng-ma-kia;

Imp. LUC-TÍNH-TÂN-VÂN

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỶ THỨ HAI MUỐI BÓN



CHUÁ-NHỰT 17 Avril 1938

Lời dẫn

Chương trình chầu nhựt này có năm độ chấp tại độ đua...

Table with horse names and odds: Indiana 200 35.5, Victoria 250 35.5, Hồng Hây 200 35, La Gagnant 200 35...

BỘ THỬ NHỰT

Phần thưởng 500 Franc. Độ chấp 300p. đua trong 1.800 th. Ngựa C. từ 4 tuổi sắp lên...

Table with horse names and odds: Xích Long 65, Lady Lou 56, Blenveaux 46, Liberté 56, Miss Rosa 46, Samlis 47...

BỘ THỬ NHỰT

Phần thưởng 500 Franc. Độ chấp 400p. đua trong 1.700 th. Ngựa C. từ 4 tuổi sắp lên...

Table with horse names and odds: The Pirate 34, Hồng Long 35, Caspa 31, Fantastic 39.5, Vang Bâu 39, Kim Y 33, Carna Flag 42, Cong-Nhữ 31, Vang Hùng 43.5, Vang Bay 37.5, Violet 37, Kim Lương 43...

BỘ THỬ BA

Phần thưởng Hironedelle. Độ chấp 400p. đua trong 2.000 th. Ngựa Lai từ 4 tuổi sắp lên...

Table with horse names and odds: Kim Y 53, Vang Thanh Shell 52.5, Vang Lạc Race Flower 39, Ngoc Thanh 42, Kim Dinh 45.5, Primvere 60, Pervenche 52.5, La Bedouine 52, Pieveu 50, Panthère 46.5, Mesté 46...

DOUBLE EVENT

Phần thưởng Aviatrice. Độ chấp 300p. đua trong 1.800 th. Ngựa C. từ 4 tuổi sắp lên...

Table with horse names and odds: Hạng phi Ván 300p 43, Bưu hạc Mai 300 41.5, Lipton 200 41, Plein Air 250 41, Hercule 200 44, As de Coeur 350 40.5, Kim Xanh 250 39.5, Pégase 300 39, Reine d'Atout 200 37.5, Galopie III 250 37, Anh Hoàng 450 37...

HÀNG HÀNG KHONG PHÁP

Bay từ Đông - pháp sang Pháp trong 6 ngày khởi hành mỗi ngày thứ bảy

1. Giờ khởi hành Pháp a) Thời và giờ khởi hành... b) Các vật khác (những giấy mà có chữ in, những hình ảnh...)

2. Giá hàng hóa sang Pháp a) Cách định giá... b) Trừ và cộng các chi phí... c) Những vật có giá trị... d) Những vật không nên viết bài này...

3. Phi-khẩu sang Pháp. Muốn trở sang Thượng-quốc, chỉ có con đường hàng không là một phương tiện duy nhất... 4. Phi-khẩu ngoại địa... 5. Giá tiền: Marseille mỗi bán 1982p.00...

Khắp ba kỳ nhựt là Saigon Huế-Hanoi mỗi ngày khởi hành một chuyến... 6. Danh sách các phi-khẩu... 7. Danh sách các phi-khẩu... 8. Danh sách các phi-khẩu...

ĐƠN THỬ DOUBLE EVENT. Phần thưởng 500 Franc. Độ chấp 400p. đua trong 1.700 th. Ngựa C. từ 4 tuổi sắp lên...

Kinh tế cuộc

Giá lúa. Ngày 15 Mars 1938 theo giá của cơ quan...

Bấp. Gòn. Dừa khô. Đường. Giá gạo. Heo. Giá cao su. Giá bạc. Giá đồng bạc cũ. Vé quốc-tên.

TIN VĂN

Ông Lãnh-sự Trung-Hoa ở Saigon đã tiếp được, ngày 6 Avril, mừng bích của bộ ngoại giao...

Các ban hội đồng địa-phạt cũng sẽ họp vào ngày 22 Avril 1938 để bàn thành những số liệu xuất của các công sự...

Đ. Xuân-Hóa và Huế có binh dịch-nh, ở Thanh Hóa ngày 2 và 3 Avril có 8 người máy bay...

Anh Bétlam lung có ngày, một máy bay về Luôn Loan. Hai vợ chồng già có cặp hình ảnh...

Giáo sư Nguyễn Văn Vĩnh. Ông Nguyễn Văn Vĩnh, một nhà văn nổi tiếng...

Thị xã Thủ Đức. Thị xã Thủ Đức, một thị trấn mới được thành lập...

Thiệt là một phương thuốc. Thiệt là một phương thuốc hiệu nghiệm như thần không cần gì bằng...

Thời-sự cảm-nam sáp xuất bản. Chúng tôi kính chào quý vị...

Bọn trộm lộng rồi. Mytho Lăng Tân-thuận-bình, hôm xin để (Chợ bạc)...

Luân-hành thơ-khố Nam-ky. Luân hành thơ-khố sẽ rời Saigon vào ngày 18 Avril 1938...

TRINH - HUNG - NGÀU. 95-95 bis đường Lagrandière. Tel. 20.425 - Saigon.